

ESS

l'efficacité nouvelle

SSE

the new efficiency

ESS

la nueva eficiencia

8th Mont-Blanc Meetings

8^{èmes} Rencontres du Mont-Blanc

8^{os} Encuentros del Mont-Blanc

6-7-8 December 2017

Archamps, Grand-Genève Français



PROGRAMME | PROGRAM | PROGRAMA



Sommaire | Summary | Índice

Programme Program Programa	4
Project Place	7
Evénement Parallèle Side Event Evento Paralelo	8
Accueil Welcome Recibimiento	9
Session plénière 1 Plenary session 1 Sesión plenaria 1	10
Session plénière 2 Plenary session 2 Sesión plenaria 2	12
Ateliers 1 Workshops 1 Talleres 1	14
Restitutions des ateliers Workshop synthesis Resultados de los talleres..	15
Focus Project place 1	16
Ateliers 2 Workshops 2 Talleres 2	17
Restitutions des ateliers Workshop synthesis Resultados de los talleres..	18
Session plénière 3 Plenary session 3 Sesión plenaria 3	19
Carte blanche Free rein Carta blanca	21
Regards croisés Intercontinental perspectives Perspectivas internacionales	21
Focus Project Place 2	23
Session plénière 4 Plenary session 4 Sesión plenaria 4	24
Plénière de clôture Closing session Plenaria de clausura	26
Visite de la Genève internationale Visit of the international Geneva Visita de Ginebra internacional	28
Infos pratiques Practical information Información práctica	29
Partenaires RMB 2017 Partners MBM 2017 Aliados EMB 2017	35
Contacts utiles Useful Contact Contactos útiles	36

Programme | Program | Programa

HORAIRE SCHEDULE HORA	LIEU PLACE LUGAR	ACTIVITE ACTIVITY ACTIVIDAD	THEME THEME TEMA
J-1 : Side event : Mardi 5 décembre Tuesday 5 December Martes 5 Diciembre			
18h-20h	Amphithéâtre Hermance Amphitheatre Hermance Amfiteatro Hermance	Événement parallèle Side event Evento paralelo	L'efficacité territoriale Territorial effectiveness La eficiencia territorial
J1 : Mercredi 6 décembre Wednesday 6 December Miércoles 6 Diciembre			
8h	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo		Accueil & retrait des badges Welcome & registration Recibimiento & registro
9h	Salle plénière Plenary room Sala plenaria	Session plénière 1 Plenary session 1 Sesión plenaria 1	L'efficacité de l'ESS: contexte international & enjeux The efficiency of the SSE : international context & challenges La eficiencia de la ESS: contexto internacional y desafíos
10h30	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo		Pause café Coffee break Pausa café
11h	Salle plénière Plenary room Sala plenaria	Session plénière 2 Plenary session 2 Sesión plenaria 2	L'efficacité de l'ESS: définition & opportunités The efficiency of the SSE : definitions and opportunities La eficiencia de la ESS: definiciones y oportunidades
12h30	Chapiteau Tent Carpa		Cocktail déjeunatoire Lunch Almuerzo
14h	3 ateliers au choix 3 workshops to choose 3 talleres a elegir		
	Salle A Room A Sala A	Axe 1.1 Axis 1.1 Eje 1.1	La finance sociale et solidaire au cœur du développement durable Social and solidarity financing at the heart of sustainable development Las finanzas sociales y solidarias en el corazón del desarrollo sostenible
	Salle B Room B Sala B	Axe 2.1 Axis 2.1 Eje 2.1	La gouvernance démocratique vecteur d'efficacité plurielle The democratic governance as a vehicle of plural efficiency La gobernanza democrática vector de eficiencia plural
	Salle C Room C Sala C	Axe 3.1 Axis 3.1 Eje 3.1	Des réponses efficaces aux impacts durables : cohésion sociale, solidarité et inclusion From efficient responses to sustainable impacts: social cohesion, solidarity and inclusion Respuestas eficientes a impactos sostenibles: la cohesión social, la solidaridad y la inclusión
16h30	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo		Pause café Coffee break Pausa café
17h30	Salle plénière Plenary room Sala plenaria	Restitutions des ateliers Workshop results Resultados de los talleres	
18h15		Focus 1 Project place & Remise des prix de l'appel à initiatives Focus 1 Project Place & award ceremony of the call to initiatives Focus 1 Project Place & entrega de premios de la convocatoria de iniciativas	
19h30	Chapiteau Tent Carpa		Diner Diner Cena

Programme | Program | Programa

J2 : Jeudi 7 décembre Thursday 7 December Jueves 7 Diciembre			
9h30	3 ateliers au choix 3 workshops to choose 3 talleres a elegir 1ère partie 1st part 1ra parte		
	Salle A Room A Sala A	Axe 1. 2 Axis 1.2 Eje 1.2	Une économie inclusive, innovante et plurielle An inclusive, innovative and plural economy Una economía inclusiva, innovadora y plural
	Salle B Room B Sala B	Axe 2. 2 Axis 2.2 Eje 2.2	L'agir collectif : innovations, synergies et partenariats Collective action: innovations, synergies and partnership La acción colectiva: innovaciones, sinergias y alianzas
	Salle C Room C Sala C	Axe 3. 2 Axis 3.2 Eje 3.2	La mesure d'impact : évaluer autrement ? The impact measurement: evaluating differently? La medición del impacto: ¿evaluar de manera diferente?
	10h45	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo	Pause café Coffee break Pausa café
	11h15	Salles A-B-C Rooms A-B-C Salas A-B-C	3 ateliers au choix 3 workshops to choose 3 talleres a elegir 2ème partie 2nd part 2nda parte
	12h30	Chapiteau Tent Carpa	Cocktail déjeunatoire Lunch Almuerzo
	14h	Salle plénrière Plenary room Sala plenaria	Restitutions des ateliers Workshop results Resultados de los talleres
	14h45		Session plénière 3 Plenary session 3 Sesión plenaria 3
	16h15	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo	Pause café Coffee break Pausa café
	16h45	Salle plénrière Plenary room Sala plenaria	Carte blanche Free rein Carta Blanca
	17h15		Regards croisés : éclairages réciproques sur l'efficacité plurielle de l'ESS Intercontinental perspectives: reciprocal views on the plural efficiency of the SSE Perspectivas internacionales: puntos de vista reciprocos sobre la eficiencia plural de la ESS
	18h15		Focus 2 Project place
19h30		Chapiteau Tent Carpa	Diner Diner Cena



Programme | Program | Programa

J3 : Vendredi 8 décembre Friday 8 December Viernes 8 Diciembre				
9h30	Salle plénière Plenary room Sala plenaria	Session plénière 4 Plenary session 4 Sesión plenaria 4		L'efficacité de l'ESS au cœur des ODD : défis & perspectives The efficiency of the SSE at the core of the SDGs: challenges & perspectives La eficiencia de la ESS en el corazón de los ODS: desafíos & perspectivas
11h00	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo			Pause café Coffee break Pausa café
11h30	Salle plénière Plenary room Sala plenaria	Plénière de clôture Closing session Sesión de clausura		L'efficacité de l'ESS : porter sa voix sur la scène internationale The efficiency of the SSE: bringing its voice to the international scene La eficiencia de la ESS: elevar su voz a la escena internacional
12h30	Hall d'entrée Entrance Hall Vestíbulo			Cocktail déjeunatoire Lunch Almuerzo
14h-17h	Visites optionnelles du Palais des Nations et CICR Optional visit of the United Nations and ICRC Visitas opcionales al Palacio de Naciones Unidas y CICR			



Project Place

6-7-8 décembre | 6-7-8 December | 6-7-8 Diciembre • 9h-18h

1er étage | 1st floor | 1º piso

Coaching
\\
Mentoring
\\
Pitch de projet

Coaching
\\
Mentoring
\\
Pitch of project

Coaching
\\
Tutoría
\\
Pitch de proyecto

En partenariat avec | In collaboration with | En asociación con:



Evénement Parallèle | Side Event | Evento Paralelo

L'efficacité territoriale Territorial efficiency La eficiencia territorial

Mardi 5 décembre | Tuesday 5 December | Martes 5 Diciembre • 18h-20h

Amphithéâtre Hermance | Amphitheatre Hermance | Anfiteatro Hermance

Organisé par les acteurs locaux en partenariat avec ESSFI : table ronde avec remise de prix suivie d'un cocktail

Organized by the local actors in partnership with SSEIF : round table with award ceremony followed by a cocktail

Organizado por los actores locales en conjunto con ESSFI : mesa redonda con entrega de premios seguido de un cocktail.





Accueil par un élu du Genevois français

Welcome by a representative of the French Geneva region

Recibimiento por un representante de la región francesa de Ginebra

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre • 8h45-9h

Amphithéâtre Hermance | Amphitheatre Hermance | Anfiteatro Hermance



Session plénière 1 | Plenary session 1 | Sesión plenaria 1

L'efficacité de l'ESS : contexte international & enjeux

The efficiency of the SSE : international context & challenges

La eficiencia de la ESS : contexto internacional & desafíos

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre • 9h-10h30

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Objectifs	Objectives	Objetivos
<p>Poser un cadre global au forum en présentant les défis et ruptures affectant les entreprises et les organisations autour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • de l'écologie/de l'environnement • du numérique • du social, de la place de l'Homme et du capital humain dans le nouveau système productif • du droit et des nouveaux modes de propriété 	<p>To provide an overall framework to the forum by presenting the challenges and breakdowns affecting businesses and organizations around:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the ecology / the environment • the digital • the social, the place of man and human capital in the new productive system • the law and the new modes of ownership 	<p>Proporcionar un marco general al foro presentando los desafíos y rupturas que afectan a las empresas y organizaciones en torno a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la ecología/ el medioambiente • la tecnología • lo social, el lugar del humano y del capital humano en el nuevo sistema productivo • la ley y las nuevas formas de producción

Session plénière 1 | Plenary session 1 | Sesión plenaria 1

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre

Intervenants | Speakers | Ponentes

- **Thierry Jeantet**, Président | President | Presidente • ESS Forum International | SSE International Forum • France | Francia • *President de séance | Chairman of the session | Presidente de la sesión*
- **Abdou Salam Fall**, Président du Comité Scientifique | President of the Scientific Committee | Presidente del Comité Científico • ESS Forum International | SSE International Forum • Senegal
- **OCDE/OECD**, *TBD*
- **Monique Leroux**, Présidente | CEO | Presidenta • Alliance Coopérative Internationale -ACI- | International Cooperative Alliance -ICA- | Alianza Cooperativa Internacional -ACI- • Canada
- **Nicolas Hazard**, Président | CEO | Presidente • INCO • France | Francia
- **Hilde Vernaillen**, Présidente | CEO | Presidenta • Fédération internationale des coopératives et mutuelles d'assurance -ICMIF- | International Cooperative and Mutual Insurance Federation -ICMIF- | Federación Internacional de Cooperativas y Mutuales de Seguros -ICMIF- • Belgique | Belgium | Bélgica
- **Vic Van Vuuren**, Directeur Département des entreprises | Director of the Enterprise Department | Director Departamento Empresas • Organisation Internationale du Travail -OIT- | International Labor Organization -ILO- | Organización Internacional del Trabajo -OIT- • Afrique du Sud | South Africa | Sudáfrica
- **Kim Jong-gak**, Directeur général | Chief Director | Director general • Korea Social Enterprise Promotion Agency • Corée du Sud | South Korea | Corea del Sur *-TBC-*

L'efficacité de l'ESS: définition & opportunités

The efficiency of the SSE : definition & opportunities

La eficiencia de la ESS : definición & oportunidades

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre • 11h-12h30

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Objectifs	Objectives	Objetivos
1/ Définir l'efficacité de l'ESS et ses critères 2/ Présenter les opportunités et les contributions offertes par l'ESS pour répondre aux grandes ruptures et relever ces nouveaux défis	1/ To define the efficiency of the SSE and its criteria 2/ To present the opportunities and contributions offered by the SSE to respond and face these new challenges	1/ Definir la eficiencia de la ESS y sus criterios 2/ Presentar las oportunidades y contribuciones que ofrece la ESS para responder y afrontar estos nuevos desafíos

Session plénière 2 | Plenary session 2 | Sesión plenaria 2

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre

Intervenants | Speakers | Ponentes

- **Luis Cuenca Botey**, Vice-Ministre de l'ESS | Vice-Minister of SSE | Vice-Ministro de la ESS • Costa Rica • *President de séance | Chairman of the session | Presidente de la sesión*
- **Arantza Lazskurain**, Directrice Secrétaire Générale | Director Secretary General | Directora Secretaria General • Mondragon Corporation • Espagne | Spain | España –TBC-
- **Fernando Ribeiro Mendes**, Administrateur | Administrator | Administrador • Montepio Geral Associação Mutualista • Portugal
- **Didier Eicher**, Directeur General | Director General | Director General • Migros France • Suisse | Switzerland | Suiza –TBC-
- **Alain Montarant**, Président | President | Présidente • Groupe MACIF • France | Francia
- **Stéphane Junique**, Vice-Président | Vice-President | Vice-Presidente • Fédération nationale de la Mutualité Française –FNMF– • France | Francia
- **Monique Barbut**, Secrétaire Générale | Secretary General | Secretaria General • Convention des Nations Unies pour le Combat contre la Désertification | United Nations Convention to Combat Desertification | Convención de Naciones Unidas para el combate contra la Desertificación • France | Francia –TBC-
- **Ann Branch**, Cheffe de l'unité création d'emploi à la Direction Emploi, Affaires sociales et inclusion | Head of the job creation unit at the Directorate Employment, Social Affairs and Inclusion | Jefa de la unidad de creación de empleo en la Dirección Empleo, Asuntos sociales e inclusión • Commission européenne | European Commission | Comisión Europea • Finlande | Finland | Finlandia

3 ateliers au choix | 3 workshops to choose | 3 talleres a elegir

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre • 14h-16h30

Salle A Room A Sala A Axe 1.1 Axis 1.1 Eje 1.1	Salle B Room B Sala B Axe 2.1 Axis 2.1 Eje 2.1	Salle C Room C Sala C Axe 3.1 Axis 3.1 Eje 3.1
<ul style="list-style-type: none"> • La finance sociale et solidaire au cœur du développement durable • Social and solidarity financing at the heart of sustainable development • Las finanzas sociales y solidarias en el corazón del desarrollo sostenible 	<ul style="list-style-type: none"> • La gouvernance démocratique vecteur d'efficacité plurielle • The democratic governance as a vehicle of plural efficiency • La gobernanza democrática vector de eficiencia plural 	<ul style="list-style-type: none"> • Des réponses efficaces aux impacts durables : cohésion sociale, solidarité et inclusion • From efficient responses to sustainable impacts: social cohesion, solidarity and inclusion • Respuestas eficientes a impactos sostenibles: la cohesión social, la solidaridad y la inclusión

Grands témoins | Keynote speakers | Ponentes principales

INAISE Milder Villegas Président President Presidente Canada	ACI Balasubramanian (Balu) Iyer Directeur Director • ACI Asie Pacifique ICA Asia Pacific ACI Asia Pacífico • Inde India	ENDA TIERS MONDE Cheikh Gueye Coordinateur Coordinator Coordinador Senegal
---	---	---

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre • 17h30-18h15

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Axe 1.1 Axis 1.1 Eje 1.1	Axe 2.1 Axis 2.1 Eje 2.1	Axe 3.1 Axis 3.1 Eje 3.1
<ul style="list-style-type: none"> • Luis Cuenca, Vice-Ministre de l'ESS Vice-Minister of SSE Vice-Ministro de la ESS • Costa Rica • <i>Animateur Facilitator Presentador</i> • Paul Jones- Professeur associé en Economie Sociale Reader in the Social Economy Profesor adjunto en Economía Social • Université John Moores John Moores University Universidad John Moores • Royaume Uni United Kingdom Reino Unido • <i>Rapporteur Reporter Relator</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Abdou Salam Fall, Président du Comité Scientifique President of the Scientific Committee Presidente del Comité Científico • ESS Forum International SSE International Forum • Senegal • <i>Animateur Facilitator Presentador</i> • Yasy Morales, Université de Costa Rica University of Costa Rica Universidad de Costa Rica • Costa Rica • <i>Rapporteur Reporter Relatora</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jean Fabre, Directeur de Communication Director of Communication Director de comunicación • Programme des Nations unies pour le développement -PNUD- United Nations Development Programme –UNDP- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo –PNUD- • Suisse Switzerland Suiza • <i>Animateur Facilitator Presentador</i> • Sudha Reddy, Directrice Director Directora • EcoFoundation for Sustainable Alternatives • Inde India • <i>Rapporteur Reporter Relatora</i>



Focus Project Place 1

Mercredi 6 décembre | Wednesday 6 December | Miércoles 6 Diciembre • 18h15-19h30

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria



3 ateliers au choix | 3 workshops to choose | 3 talleres a elegir

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre • 9h-10h30

Salle A Room A Sala A Axe 1.2 Axis 1.2 Eje 1.2	Salle B Room B Sala B Axe 2.2 Axis 2.2 Eje 2.2	Salle C Room C Sala C Axe 3.2 Axis 3.2 Eje 3.2
<ul style="list-style-type: none"> • Une économie inclusive, innovante et plurielle • An inclusive, innovative and plural economy • Una economía inclusiva, innovadora y plural 	<ul style="list-style-type: none"> • L'agir collectif : innovations, synergies et partenariats • Collective action : innovations, synergies and partnership • La acción colectiva : innovaciones, sinergias y alianzas 	<ul style="list-style-type: none"> • La mesure d'impact : évaluer autrement ? • The impact measurement : evaluating differently ? • La medición del impacto : ¿evaluar de manera diferente ?

Grands témoins | Keynote speakers | Ponentes principales

INCO	GSEF	CIRIEC International
Jacques Dasnoy –TBC– Manager Communications Head of Communications Jefe de comunicaciones • France Francia	Laurence Kwark , Secrétaire Générale Secretary General Secretaria General • GSEF • Corée du Sud South Korea Corea del Sur	Marie Bouchard Présidente de la commission Economie Sociale et Coopérative President of the Commission Social and Cooperative Economy Presidenta de la Comision Economia Social y Cooperativa • Canada

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre • 14h-14h45

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Axe 1.2 Axis 1.2 Eje 1.2	Axe 2.2 Axis 2.2 Eje 2.2	Axe 3.2 Axis 3.2 Eje 3.2
<ul style="list-style-type: none"> • Gilles Babinet, Entrepreneur et Digital Champion Entrepreneur and Digital Champion Emprendedor y Campeón Digital <ul style="list-style-type: none"> • France Francia • <i>Animateur Facilitator Presentador</i> • Luis Cuenca, Vice-Ministre de l'ESS Vice-Minister of SSE Vice-Ministro de la ESS • Costa Rica & Paul Jones, Professeur associé en Economie Sociale Reader in the Social Economy Profesor adjunto en Economía Social • Université John Moores John Moores University Universidad John Moores • Royaume Uni United Kingdom Reino Unido • <i>Rapporteurs Reporters Relatores</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Abdou Salam Fall, Président du Comité Scientifique President of the Scientific Comitee Presidente del Comité Científico • ESS Forum International SSE International Forum • Senegal • <i>Animateur Facilitator Presentador</i> • Yasy Morales, Université de Costa Rica University of Costa Rica Universidad de Costa Rica • Costa Rica • <i>Rapporteur Reporter Relatora</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jean Fabre, Directeur de Communication Director of Communication Director de comunicación • Programme des Nations unies pour le développement -PNUD- United Nations Development Programme -UNDP- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo -PNUD- • Suisse Switzerland Suiza • <i>Animateur Facilitator Presentador</i> • Sudha Reddy, Directrice Director Directora • EcoFoundation for Sustainable Alternatives • Inde India • <i>Rapporteur Reporter Relatora</i>

Session plénière 3 | Plenary session 3 | Sesión plenaria 3

L'efficacité de l'ESS: rôle & impacts dans le développement territorial

The efficiency of the SSE : role & impacts in territorial development

La eficiencia de la ESS: papel & impactos en el desarrollo territorial

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre • 14h45-16h15

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Objectifs	Objectives	Objetivos
<p>1/ Mettre en évidence les relations vertueuses entre collectivités territoriales et ESS et démontrer leurs apports et spécificités dans la co-construction de projets de développement et d'initiatives de proximité</p> <p>2/ Partager des bonnes pratiques de partenariats multi-parties prenantes public - ESS au niveau territorial</p>	<p>1/ To highlight the virtuous relations between local authorities and SSE and to demonstrate their contributions and specificities in the co-construction of development projects and local initiatives</p> <p>2/ Share good practices of public multi-stakeholder partnerships - SSE at the territorial level</p>	<p>1/ Destacar las relaciones virtuosas entre las autoridades locales y la ESS demostrando sus aportes y especificidades en la co-construcción de proyectos de desarrollo e iniciativas locales</p> <p>2/ Compartir las buenas prácticas de las asociaciones públicas multipartitas - ESS a nivel territorial</p>



Session plénière 3 | Plenary session 3 | Sesión plenaria 3

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre

Intervenants | Speakers | Ponentes

- **Laurence Kwark**, Secrétaire Générale | Secretary General | Secretaria General • GSEF • Corée du Sud | South Korea | Corea del Sur • *President de séance* | *Chairman of the session* | *Presidenta de la sesión*
- **Amal Chevreau**, Déleguée Générale Adjointe | Deputy Manager | Directora adjunta • Institut de Coopération Sociale Internationale | Institut of International Social Cooperation | Instituto de Cooperación Social Internacional • Maroc | Morocco | Marruecos
- **OCDE** -TBC-
- **Pauline Effa**, Directrice Générale | General Director | Directora General • Partenariat France-Afrique pour le Co-développement -PFAC- | Partnership France-Africa for Co-Development –PFAC- | Asociación Francia-África para el codesarrollo -PFAC- • Cameroun | Cameroon | Camerún
- **Jacinto Abreu Santos**, Ancien maire de Praïa | Former Mayor of Praia | Ex-Alcalde de Praia • Cap-Vert | Cape Verde | Cabo Verde
- **Denis Coderre**, Maire de Montréal, Président de Métropolis | Montreal's Mayor, President of Metropolis | Alcalde de Montreal, Presidente de Metropolis • Canada | Canadá -TBC-
- **Ada Colau**, Maire de Barcelone | Barcelona's Mayor | Alcaldesa de Barcelona • Espagne | Spain | España -TBC-

Carte blanche | Free rein | Carta blanca

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre • 16h45-17h15

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Présentation SOS Méditerranée
Francis Vallat, Président

Presentation of SOS Mediteranean
Francis Vallat, President

Presentación de SOS Mediterráneo
Francis Vallat, Presidente

Regards croisés | Intercontinental perspectives | Perspectivas internacionales

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre • 17h15-18h15

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Objectifs

Eclairages réciproques sur l'efficacité plurielle de l'ESS sur les 5 continents :
 1/ son rôle dans le développement économique, humain et social;
 2/ ses pratiques et spécificités des acteurs
 3/ sa reconnaissance et son appui institutionnels

Objectives

Reciprocal views on the plural efficiency of the SSE on the 5 continents :
 1/ role in economic, human and social development
 2/ practices and specificities of the actors
 3/ recognition and institutional support

Objetivos

Puntos de vista recíprocos sobre la eficiencia de la ESS en los 5 continentes :
 1/ su papel en el desarrollo económico, humano y social
 2/ sus prácticas y actores específicos
 3/ su reconocimiento y apoyo institucional

Regards croisés | Intercontinental perspectives | Perspectivas internacionales

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre

Intervenants | Speakers | Ponentes

- **Claude Dorion**, Directeur General | General Director | Director General • MCE Conseil • Co-trésorier | Co-treasurer | Co-tesorero • ESS Forum International | SSE International Forum • Canada • *President de séance | Chairman of the session | Presidente de la sesión*
- **Abdeljalil Chekaoui**, Membre fondateur | Founding member | Miembro fundador • Réseau Africain de l'Economie Sociale et Solidaire –RAESS- • Administrateur | Administrator | Administrador • ESS Forum International | SSE International Forum • Maroc | Morocco | Marruecos
- **Alain Coheur**, Porte parole de la catégorie Economie Sociale | Spokeperson of the Social Economy category | Vocero de la categoría Economía Social • Comité Economique et Social Européen | European Economic and Social Committee | Comité Económico Social Europeo • France | Francia
- **Juan Antonio Pedreño**, Président | President | Presidente • Social Economy Europe • Espagne | Spain | España
- **Miguel Angel Cabra de Luna**, Conseiller | Advisor | Consejero • Comité Economique et Social Européen | European Economic and Social Committee | Comité Económico Social Europeo • Espagne | Spain | España
- **Serguey Efremov**, Conseiller, Ministère du développement économique | Advisor, Ministry of economic development | Consejero, Ministerio de desarrollo económico • Russie | Russia | Rusia **-TBC-**
- **Eduardo Fontenla**, Membre | Member | Miembro • Institut National de vie associative et Economie sociale | National Institute of Associativism and Social Economy | Instituto Nacional de Asociativismo y Economía social • Argentine | Argentina **-TBC-**
- **Elandria Williams**, Chercheuse, Editrice de la collection « Beautiful solutions » | Researcher, Editor of the collection « Beautiful solutions » | Investigadora, Editora de la colección « Beautiful solutions » • États-Unis | USA | EUA **-TBC-**
- **Elisa Carolina Torrenegra**, Directrice exécutive | General Director | Directora General • Gestarsalud • Colombie | Colombia
- **Bipin Kumar Rai**, Member, Delhi Urban Shelter Improvement Board, Govt of NYC of Delhi • India | Inde **-TBC-**



Focus Project Place 2

Remise des prix de l'appel à initiatives

Award ceremony of the call for initiatives

Entrega de premios de la convocatoria de iniciativas

Jeudi 7 décembre | Thursday 7 December | Jueves 7 Diciembre • 18h15-19h30

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria



Session plénière 4 | Plenary session 4 | Sesión plenaria 4

L'efficacité de l'ESS au cœur des ODD : défis & perspectives

The efficiency of the SSE at the core of the SDGs : challenges & perspectives

La eficiencia de la ESS en el corazón de los ODS : desafíos & perspectivas

Vendredi 8 décembre | Friday 8 December, | Viernes 8 Diciembre • 9h30-11h

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Objectifs	Objectives	Objetivos
L'Economie Sociale et Solidaire : vecteur stratégique de transformation pour la réalisation intégrée des Objectifs de Développement Durable dans toutes leurs dimensions	The Social Solidarity Economy : a strategic transformation vector for the integrated realization of Sustainable Development Goals in all their dimensions	La Economía Social y Solidaria : vector de transformación estratégica para la realización integral de los ODS en todas sus dimensiones

Session plénière 4 | Plenary session 4 | Sesión plenaria 4

Vendredi 8 décembre | Friday 8 December | Viernes 8 Diciembre

Intervenants | Speakers | Ponentes

- **Gérald Larose**, Président | President | Presidente • Caisse d'économie solidaire Desjardins • Canada • *President de séance, Chairman of the session, Presidente de la sesión*
- **Deborah Greenfield**, Adjointe du Directeur général | Deputy Director-General for Policy | Directora General adjunta de Políticas • Organisation Internationale du Travail | International Labour Organization | Organización Internacional del Trabajo • États Unis | USA | EUA
- **Paul Ladd**, Directeur | Director • Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social | United Nations Research Institute for Social Development | Director Instituto de Investigación de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social • Royaume Uni | United Kingdom | Reino Unido
- **Ulla Engelmann**, Cheffe de l'Unité Clusters, économie sociale et entrepreneuriat - DG Growth | Head of Unit Clusters, Social Economy & Entrepreneurship - DG Growth | Jefa de la Unidad Clusters, Social Economy & Entrepreneurship - DG Growth • Commission européenne | European Commission | Comisión Europea • Allemagne | Germany | Alemania
- **Catherine Coupet**, Présidente Directrice General | CEO | Presidenta Directora General • Groupe Up | Up Group | Grupo Up • France | Francia **-TBC-**
- **Darío Soto Abril**, Président Directeur General | CEO | Director General • Fairtrade International • Colombie | Colombia

L'efficacité de l'ESS : porter sa voix sur la scène internationale

The efficiency of the SSE: bringing its voice to the international scene

La eficiencia de la ESS: elevar su voz a la escena internacional

Vendredi 8 décembre | Friday 8 December, | Viernes 8 Diciembre • 11h30-12h30

Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Objectifs	Objectives	Objetivos
Le GPIESS : renforcer la connaissance de l'ESS et la faire participer à un nouveau modèle de développement, notamment en vue de contribuer à la mise en œuvre des ODD	The ILGSSE : to reinforce knowledge of the SSE and to involve it in a new development model, in particular with a view to contributing to the implementation of the SDGs	El GPIESS : reforzar el conocimiento de la ESS e involucrarlo en un nuevo modelo de desarrollo, en particular con miras a contribuir a la implementación de los ODS

Plénière de clôture | Closing session | Sesión de clausura

Vendredi 8 décembre | Friday 8 December | Viernes 8 Diciembre

Intervenants | Speakers | Ponentes

- Adoption de la déclaration finale | Adoption of the final declaration | Adopción de la declaración final
- Ministres des pays membres du groupe pilote international de l'ESS et ministres européens engagés en faveur de l'ESS | Ministers of the member countries of the international leading group on SSE and european ministers committed to the SSE | Ministros de los países miembros del grupo piloto internacional de la ESS y ministros europeos comprometidos con la ESS.
- **Nadira El Guermaï**, Gouverneure, Coordinatrice nationale de l'Initiative Nationale pour le Développement Humain | Governor, Coordinator of the National Human Development Initiative Project | Gobernadora, Coordinadora de la Iniciativa Nacional para el Desarrollo Humano • Maroc | Morocco | Marruecos
- **Mercedes Peñas**, Première Dame | First lady | Primera Dama • Costa Rica
- **Nicolas Schmit**, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie Sociale et Solidaire | Minister of Labour, Employment and the Social and Solidarity Economy | Ministro del Trabajo, Empleo y de la Economía Social y Solidaria • Luxembourg | Luxemburgo
- **Ministers attending the event** | Ministres participant à l'évènement | Ministros que participan en el evento -TBD-
- **Thierry Jeantet**, Président | President | Presidente • ESS Forum International | SSE International Forum • France | Francia



Visite optionnelle | Optional Visit | Visita opcional

Genève internationale | International Geneva | Ginebra internacional

Vendredi 8 décembre | Friday 8 December | Viernes 8 Diciembre • 14h30-17h30

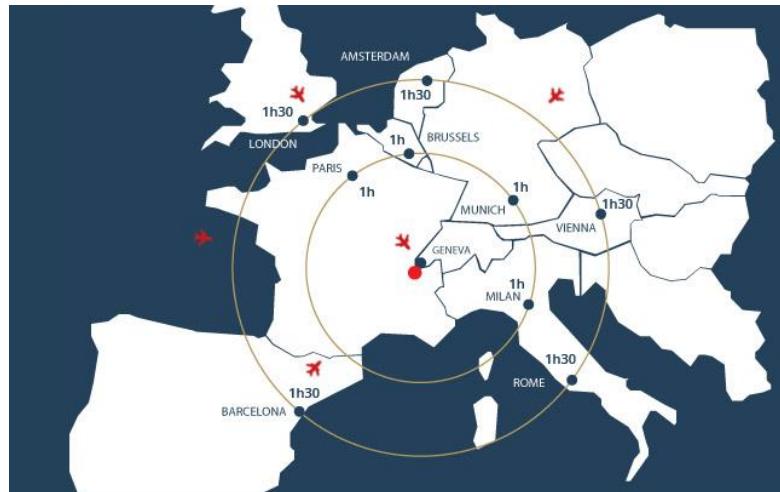
Salle plénière | Plenary room | Sala plenaria

Palais des Nations Unies	United Nations Palace	Palacio de Naciones Unidas
Musée de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge	Museum of the Red Cross and Red Crescent	Museo de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Infos pratiques 1 : trajet jusqu'au centre de convention

Practical information 1: way to the convention center

Información práctica 1: trayecto hasta el centro de convenciones



Domaine de Chosal
92 rue Ada Byron
74160 Archamps
Tél: +33 (0)4 50 31 50 00

Arrivée par train ou avion | Arrival by train or plane | Llegada por tren o avión :

Genève, Suisse | Geneva, Swiss | Ginebra, Suisa

NB: Des navettes seront prévues pour votre transport jusqu'aux hôtels et au centre de convention | Shuttles will be scheduled to get you to hotels and convention center | Habrá buses para su transporte a los hoteles y centro de convenciones

Conditions & informations | Condiciones & Información : <http://www.essfi.coop/2017/05/10/hebergement-et-navettes>

Arrivée en voiture | Arrival by car | Llegada por coche :

Autoroute A40 – Sortie 13.1 | Highway A40 – Exit 13.1 | Autopista A40 – Salida 13.1

Info pratiques 2 - Hébergements

Practical information 2 - Accommodation

Información práctica 2 - Alojamientos

En raison de la localisation prisée des RMB, les hôtels sont rapidement complets. Aussi, nous vous invitons à réserver le plus rapidement possible votre hébergement.

Deux types d'hôtels vous sont proposés:

1/Hôtels accessibles à pied depuis le centre de convention

2/Hôtels non-accessibles à pied depuis le centre de convention : pour ces hébergements, des navettes seront mises en place le matin et soir à heures fixes. Attention, en dehors de ce service de navette à heures fixes, ESSFI ne pourra prendre en charge les frais liés à vos déplacements.

NB : les tarifs sont indiqués en euros par nuit et incluent le petit déjeuner. La taxe de séjour s'entend par personne et par nuit : elle s'ajoute aux tarifs indiqués.

Due to the highly demanded location of the MBM, hotels are quickly full. Therefore, we kindly invite you to book your accommodation as soon as possible.

Two types of hotel are available:

1/Hôtels within walking distance from the convention center

2/Hôtels not accessible by foot from the convention center: for these accommodations, shuttles will be set up in the morning and evening at fixed times. Please note that outside the scheduled shuttle service, SSEIF will not be able to cover the cost of your transportation.

NB: rates are quoted in Euros per night and include breakfast. City tax is per person per night and is in addition to the rates shown.

Debido a que los EMB están ubicada en un destino popular, los hoteles se llenan rápidamente. Por eso, lo invitamos a reservar su hotel lo más pronto posible.

Le proponemos dos tipos de hoteles:

1/Hoteles accesibles a pie desde el centro de convenciones :

2/Hoteles no accesibles a pie desde el centro de convenciones: para estos hoteles, habrá un servicio de transporte por las mañanas y noches en horarios establecidos. Atención : fuera de los horarios establecidos, ESSFI no podrá hacerse cargo de sus gastos de transporte al centro de convenciones,

NB: Las tarifas están indicadas en euros por noche e incluyen el desayuno. El impuesto de alojamiento se aplica por persona y por noche: esto debe sumarse a las tarifas indicadas.

Réervation & annulation

Booking & cancellation

Reservación & cancelación

Conditions de réservation :

Pour réserver votre hébergement, merci d'envoyer votre demande par mail à l'adresse indiquée avec pour objet « RMB 2017 – Demande de réservation » et en précisant dans votre message les informations suivantes :

- Nom de la personne réservant
- Nom de l'hébergement sélectionné
- Type de chambre souhaité (simple, double, twin, triple, etc.)
- Nombre de personnes (si plusieurs, merci d'indiquer les noms de chacune) et nombre de chambres souhaitées
- Dates de réservation (arrivée et départ)
- Coordonnées bancaires : N° de carte bancaire / mois et année d'expiration cryptogramme (3 chiffres)

Conditions d'annulation :

- Avant 30 jours avant le début de la prestation: annulation gratuite – 0% du montant de la prestation facturé
- Entre 30 et 21 jours avant le début de la prestation : 25% du montant de la prestation facturée
- Entre 20 et 11 jours avant le début de la prestation : 50% du montant de la prestation facturée
- Entre 10 jours et le début de la prestation : 100% du montant de la prestation facturée

Booking conditions:

To book your accommodation, please send your request by e-mail to the address indicated with the subject line "RMB 2017 – Booking request" and specifying in your message the following information:

- Name of the person booking
- Name of the selected accommodation
- Type of room required (single, double, twin, triple, etc.)
- Number of persons (if more than one, please indicate the names of each) and number of rooms requested
- Booking dates (arrival and departure)
- Bank details: Credit card number / month and year of expiry / cryptogram (3 digits)

Cancellation conditions:

- Before 30 days before your booking starts: free cancellation – 0% of the total amount invoiced
- Between 30 and 21 days before your booking starts: 25% of the total amount invoiced
- Between 20 and 11 days before your booking starts: 50% of the total amount invoiced
- Between 10 days and the first day of your booking: 100% of the total amount invoiced

Condiciones de reservación :

Para reservar su alojamiento, por favor envíe su solicitud por correo electrónico a la dirección indicada con el asunto "RMB 2017 – Solicitud de Reservación" especificando en su mensaje la siguiente información:

- Nombre de la persona que reserva
- Nombre del hotel seleccionado
- Habitación deseada (individual, doble, twin, triple, etc.)
- Número de personas (si son varias personas, por favor especifique los nombres de cada uno-a) y el número de habitaciones deseadas
- Fechas de reserva (llegada y salida)
- Datos bancarios: Número de tarjeta bancaria / mes y año de expiración/ criptograma (3 dígitos)

Condiciones de cancelación :

- Antes de 30 días antes del inicio de la prestación: cancelación sin costo – 0% del monto del precio facturado
- Entre 30 y 21 días antes del inicio de la prestación: 25% del monto del precio facturado
- Entre 20 et 11 días antes del inicio de la prestación: 50% del monto del precio facturado
- Entre 10 días y el inicio de la prestación: 100% del monto del precio facturado

1/Hotels accessibles à pied

1/Hotels within walking distance

1/Hoteles accesibles a pie

- Best Western****** - attenant au centre de convention | adjacent to the convention center | contiguo al centro de convenciones : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)
- Ibis Budget Archamps**** - à 15 minutes à pied du centre de convention | 15 minutes to the convention center | 15 minutos a pie del centro de convenciones : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)

Demande de réservation
 /
 Booking request
 /
 Hacer una reservación
commercial@annemasse-tourisme.com

Best Western****		Ibis Budget**		
Chambre single confort	99,50	Chambre standard (1 lit double + 1 lit superposé) ou chambre double (1 lit double)	1 personne	71,50
Single comfort room			1 person	
Habitación simple confort			1 persona	
Chambre double confort	115,5	Standard room (1 double bed + 1 single bunk bed) or double room (1 double bed)	2 personnes	78
Double comfort room			2 persons	
Habitación doble confort			2 personas	
Chambre double ou twin supérieure	135,5	Habitación standard (1 cama doble + 1 litera) o habitación doble (1 cama doble)	3 personnes	93,50
Double or twin superior room			3 persons	
Habitación doble o twin superior			3 personas	
Suite (pour 2 personnes)	155	Taxe de séjour		
Suite (for 2 persons)		City Tax		
Suite (para 2 personas)		Impuesto de alojamiento		
Taxe de séjour	1,35			0,60
City Tax				
Impuesto de alojamiento				

2/Hotels non accessibles à pied

2/Hotels not accessible by foot

2/Hoteles no accesibles a pie

- **Appart'City Annemasse***** : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)

Demande de réservation | Booking request | Hacer una reservación: annemasse-centre@appartcity.com

- **Campanile Annemasse Centre-Gare***** : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)

Demande de réservation | Booking request | Hacer una reservación: commercial@annemasse-tourisme.com

- **Comfort Suites Porte de Genève***** : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)

Demande de réservation | Booking request | Hacer una reservación: contact@comfort-suites-portedegeneve.com

- **Ibis Styles***** : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)

Demande de réservation | Booking request | Hacer una reservación: H7430@accor.com

- **La Place**** : [Découvrir l'hôtel](#) | [Discover the hotel](#) | [Conocer el hotel](#)

Demande de réservation | Booking request | Hacer una reservación: reception@laplacehotel.com

2/Hotels non accessibles à pied

2/Hotels not accessible by foot

2/Hoteles no accesibles a pie

	Appart'City***	Campanile***	Comfort Suites***	Ibis Styles***	La Place**
Chambre simple Single room Habitación simple	83	90,9	67	101	68
Chambre double Double room Habitación doble	90	106,80	75	111	81
Chambre twin Twin room Habitación twin	90	106,80	75	111	81
Chambre triple Triple room Habitación triple	120	122,70	123	131	94
Taxe de séjour City tax Impuesto de alojamiento	1	1	1	1	0,90



Partenaires RMB 2017 | Partners MBM 2017 | Aliados EMB 2017



AG2R LA MONDIALE



MACIF

CAISSE.
D'ÉCONOMIE.
SOLIDAIRES.



DÉVELOPPEMENT
SOLIDAIRE INTERNATIONAL

Réseau CSN de coopération internationale
pour la finance solidaire et
socialement responsable

FONDACTION
CSN POUR LA COOPÉRATION
ET L'EMPLOI



CREDIT
COOPERATIF



assureur militant



GENEVOIS
FRANÇAIS —
Pôle métropolitain



Annemasse Agglo



Contacts utiles | Useful Contact | Contactos útiles



ESS Forum International

54, avenue de Clichy
75 018 Paris
France

Tél. : +33 (0)9 67 13 00 56



contact@essfi.coop

Anne-France Piteau, Directrice Générale
afpiteau@essfi.coop

Thierry Jeantet, Président
thj-ess@thierryjeantet.coop

www.essfi.coop



@ESSForumInternational



@ESSForumIntl

#RMB2017